



Hong Kong Mid-Autumn Festival – Special Privileges for Visitor 香港中秋節 – 旅客專享優惠

Reply Form 回覆表格

Invitations are open only to HKTB registered Tourism Services Providers –
Travel Agents / Tour Operators
活動只供已登記的香港旅遊發展局旅遊業夥伴 – 旅行社、旅遊代理商參加

Deadline: **14 September 2012 (Friday)** 截止日期: **2012年9月14日(星期五)**

To 致:	Ms Anna Chan 陳嘉營小姐 Hong Kong Tourism Board	Tel 電話: 2807 6264 E-mail 電郵:	Fax 傳真: 2807 6590 anna.chan@hktb.com
Name of respondent 回覆者姓名	_____	Title of respondent 職銜	_____
Company 公司	_____		
Contact person 聯絡人姓名	_____	E-mail 電郵	_____
Tel 電話	_____	Fax 傳真	_____
Address 地址	_____		

I have attached a tour itinerary including the visit of “2012 Hong Kong Mid-Autumn Festival - Lee Kum Kee Lantern Wonderland”.

現附上包含參觀「香港中秋節 - 李錦記綵燈大觀園」的旅遊行程乙份以供參考。

I have read the Terms & Conditions and Notes below, and would like to register our tour group(s) to visit the Hong Kong Mid-Autumn Festival - Lee Kum Kee Lantern Wonderland:

本人已閱讀以下條款、細則及注意事項，欲為下列旅行團報名參觀「香港中秋節 - 李錦記綵燈大觀園」之慶祝活動:

Group Name 團體名稱	Country 國家	Details of visit to the Hong Kong Mid-Autumn Festival - Lee Kum Kee Lantern Wonderland 參觀「香港中秋節 - 李錦記綵燈大觀園」之詳細資料				
		Date 日期	Time 時間	Quantity of Moon Cake Redemption Coupon 月餅換領券數量	Quantity of Tour Coach Signage 旅遊車「車頭 紙」數量	Pick up & Drop Off Point to use 擬使用之旅遊車 上落客區*
Total 總數量						

* Designated drop-off and pick-up points include 旅遊車指定上落客地點包括：

- A. Hing Fat Street Car Park (outside Victoria Park Swimming Pool), Tin Hau 天后興發街停車場（維多利亞公園游泳池外）
- B. Tung Lo Wan Road (near Metropark Hotel Causeway Bay Hong Kong) 銅鑼灣道（香港銅鑼灣維景酒店附近）
- C. Moreton Terrace 摩頓臺

Signature 簽署: _____ Date 日期: _____

Terms and Conditions of Moon Cake Redemption Coupon 月餅換領券條款及細則

1. “Hong Kong Mid-Autumn Festival - Lee Kum Kee Lantern Wonderland” Moon Cake Redemption Coupons (hereafter described as “the Coupon”) are offered to **visitors** only. 「香港中秋節 - 李錦記綵燈大觀園」月餅換領券（以下簡稱「換領券」）只供旅客使用。
2. Coupon holders may be asked to prove their visitor identity with their passport or travel document. 換領券持有人或會被要求出示護照或相關旅遊證件以證明其遊客身份。
3. Each visitor is entitled to redeem one Moon Cake with one Coupon at the moon cake redemption counter located at the Mid-Autumn Market inside Victoria Park. Limited offer while stock lasts. 每位旅客可憑換領券於維多利亞公園中秋市集的月餅換領處換取迷你月餅乙個，數量有限，送完即止。
4. Coupon will be collected after use. 換領券於使用後將被職員收回。
5. The Coupon is valid from 27 September to 2 October 2012. Opening Hours: 6:30pm – 11:00pm. 此換領券有效期為 2012 年 9 月 27 日至 10 月 2 日，開放時間為晚上 6 時 30 分至 11 時。
6. Requested quantities of the Coupon and Tour Coach Signage will be sent to successful applicants about a week before the event date. 換領券及旅遊車「車頭紙」將於「香港中秋節 - 李錦記綵燈大觀園」開幕前約一星期發送予成功申請者。
7. Maximum 5 coaches per hour are allowed for pick up or drop off at the Hing Fat Street Car Park. Registration will be on first come first serve basis. 位於興發街停車場之旅遊車上落客區，每小時最多可安排五部旅遊車上落客，並以先到先得形式接受申請。
8. The Coupon will not be replaced in case of loss or damage. 換領券如有遺失或損毀，恕不補發。
9. Photocopies of this Coupon will not be accepted. 換領券影印本無效。
10. The Coupon has no cash value and cannot be redeemed for cash or other gift(s). 此換領券並無現金價值及不可兌換現金或其他禮物。
11. Hong Kong Tourism Board (HKTB) is not a supplier of the products or services of the merchant and shall not be responsible for any liabilities in relation thereto. 香港旅遊發展局（旅發局）並非產品或服務供應商，故此將不會就有關產品和服務承擔任何責任。
12. HKTB reserves the rights to revise the offer without prior notice. 旅發局保留更改優惠的權利，恕不另行通知。
13. In case of any dispute, the decision of HKTB shall be final. 如有爭議，旅發局保留最終決定權。

Notes for the Special Arrangement for Tour Coach 旅遊車上落客區注意事項

1. Designated drop-off and pick-up points for tour coach:
Date and Time: 27 September to 2 October 2012, 6:30pm – 11:00pm
Designated points include:
 - Hing Fat Street Car Park (outside Victoria Park Swimming Pool), Tin Hau.
 - Tung Lo Wan Road (near Metropark Hotel Causeway Bay Hong Kong)
 - Moreton TerracePlease refer to the location map indicated in Event Details.
Note: the above point is designated for drop-off and pick-up of bona-fide overseas tour groups only. Parking or waiting is not allowed.
旅遊車指定上落客區安排：
日期及時間：2012 年 9 月 27 日至 10 月 2 日，晚上 6 時 30 分時至 11 時
指定地點包括：
 - 天后興發街停車場（維多利亞公園游泳池外）
 - 銅鑼灣道（香港銅鑼灣維景酒店附近）
 - 摩頓臺請參考活動詳情內的地圖。
備註：以上地點只供訪港旅行團使用之旅遊車作上落客用途，請勿在以上地點停留或等候。
2. HKTB is not a supplier of the products and services of the merchant and shall not be responsible for any liabilities in relation thereto. 旅發局並非產品或服務供應商，故此將不會就有關產品和服務承擔任何責任。
3. Hong Kong Police Force reserves the right of final decision for the designated tour coach drop-off and pick-up points in case of any disputes. 如對旅遊車指定上落客區有爭議，香港警務處保留最終決定權。